

## Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society

Vol 14, No 1 (1964)



### Article reviews

*Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία*

doi: [10.12681/jhvms.18681](https://doi.org/10.12681/jhvms.18681)

Copyright © 2018, Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

### To cite this article:

Εταιρεία Ε. Κ. (1964). Article reviews. *Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society*, 14(1), 59–66.  
<https://doi.org/10.12681/jhvms.18681>

Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Ἐπ. Φίλης προβαίνει εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν τῆς ἐργασίας του ὑπὸ τὸν τίτλον : «Παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς προσφάτως διαγνωσθείσης παραπληγίας τῶν ἴππων τῆς Ἰλῆς Βασιλικῆς Φρουρᾶς», ἣτις δημοσιεύεται εἰς τὸ Δελτίον τῆς Ε.Κ.Ε. Ἡ ὁμιλία τοῦ κ. Φίλη συμπληροῦται διὰ βραχείας ἀνακινώσεως μετὰ προβολῆς φωτεινῶν εἰκόνων, ὑπὸ τοῦ παρευρισκομένου καὶ εὐγενῶς προσφερθέντος διὰ συνεργασίαν ἱατροῦ κ. Παπαδημητρίου, ἐπὶ τῶν ἀνατομοπαθολογικῶν εὐρημάτων τῆς νόσου.

Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ θέματος ὁμιλεῖ καὶ ὁ κ. Κνιθάκης, ἀναφέρων ἰδικίαις του παρατηρήσεις γενομένας κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πολέμου 1940—41. Ἐπίσης ὁμιλοῦν ἐπὶ τῆς νόσου καὶ οἱ κ. κ. Στυλιανόπουλος, Ματθαϊάκης καὶ Στοφόρος, ἐκ τῶν ὁποίων ὁ τελευταῖος θέτει σειρὰν ἐρωτήσεων εἰς τὸν κ. Φίλην, εἰς τὸν ὁποῖον οὗτος ἀπαντᾷ.

Μεθ' ὃ ὁ κ. Παπαδόπουλος ἀναγινώσκει περίληψιν τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Ἀπ. Ζαφράκα ἐργασίας ὑπὸ τὸν τίτλον «Θεραπεία τῆς αναφροδισίας εἰς φορβάδας δι' ἐνδομητρίου ἐγχύσεως φυσιολογικοῦ ὄρου», ἣτις δημοσιεύεται εἰς τὸ Δελτίον τῆς Ε.Κ.Ε.

Λόγω τοῦ προκεχωρηκότος τῆς ὥρας ἡ συνεδρίασις διακόπτεται διὰ τὴν προσεχῆ 9-4-54.

---

## ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ ΞΕΝΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

### ΤΕΧΝΗΤΗ ΣΠΕΡΜΑΤΕΓΧΥΣΙΣ

ULLNER W., SCHMITZ : Προσδιορισμὸς τῆς φρουκτόζης τοῦ σπέρματος καὶ κλινικὴ ἀξία αὐτοῦ. Berliner Münchner tierärztl. Wschr. 71. 147 - 48 15/4, 172 - 74. 1/5. 1958.

Εἰς τὸ σπέρμα τοῦ ἐπιβήτορος καὶ τοῦ κυνὸς δὲν ὑπάρχει φρουκτόζη. Ἀντιθέτως εἰς τὸ σπέρμα τοῦ ταύρου, ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε ἀνακινώσεων προκύπτει, ὅτι αὕτη ὑπάρχει εἰς ἱκανὴν ποσότητα.

Εἰς τὸ σπέρμα 113 ἐκσπερματίσεων 30 ταύρων εὐρέθη ὡς μέσος ὄρος φρουκτόζης 534 mg./100 κ. ἐκ. σπέρματος.

Λόγω τῶν μικρῶν διακυμάνσεων τῆς ποσότητος αὐτῆς εἰς τὸ σπέρμα τῶν διαφόρων ταύρων δὲν κατορθώθη νὰ εὐρεθῇ σχέσις μεταξὺ πυκνότητος φρουκτόζης ἀφ' ἑνὸς καὶ στοιχείων γονιμότητος τοῦ σπέρματος ἀφ' ἑτέρου.

Ἡ περιεκτικότης τῆς φρουκτόζης εὐρίσκεται εἰς στενὴν σχέσιν μὲ τὴν γενετήσιον ὁρμὴν τοῦ ἄρρενος. Καὶ ἐδῶ ὁμως δὲν δύνανται πάντοτε νὰ ἐξαχθοῦν ἀσφαλῆ συμπεράσματα δεδομένου ὅτι εἰς τοὺς ἐξ ὁρμονικῶν διαταραχῶν πάσχοντας ταύρους δὲν εἶναι δυνατὴ ἡ λήψις σπέρματος.

Οὕτω ὁ προσδιορισμὸς τῆς πυκνότητος τῆς φρουκτόζης εἰς τὸ σπέρμα τοῦ ταύρου, κατὰ τὸν συγγραφέα δὲν ἐνέχει μεγάλην κλινικὴν σημασίαν.

ANT. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

SCHERGIN N. P. : **Ὁ ρόλος τῆς φρουκτόζης εἰς τὴν τεχνητὴν σπερματέγχυσιν.** (Ber. Allunions-landwirtsch. (Lenin-Orden) Lenin-Akad.) 21. Nr. 10. 35 - 39. 1956.

Συγκριτικαὶ ἔρευναι εἰς τὸ σπέρμα ταύρου καὶ κριοῦ ἔδωσαν τὰ ἀκόλουθα ἀποτελέσματα :

Ἡ εἰς τὸ σπέρμα φυσιολογικῶς εὐρισκομένη φρουκτόζη χρησιμοποιεῖται ὑπὸ τῶν σπερματοζωαρίων καὶ εἰς τὴν θερμοκρασίαν συντηρήσεως τούτου, ἦτοι 2 - 4° C.

Ἡ ἀραίωσις τοῦ σπέρματος μὲ ἀραιωτικὸν περιέχον φρουκτόζην ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα τὴν αὐξήσιν τῆς μακροβιότητος αὐτοῦ ἐν σχέσει πρὸς τὸ περιέχον γλυκόζη. Τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὸ ὅτι ἡ πρώτη διασπᾶται βραδέως καὶ παράγεται οὕτω εἰς μικρότερον ποσὸν τὸ γαλακτικὸν ὀξύ, τὸ ὁποῖον ὡς γνωστὸν συντελεῖ εἰς τὴν πτώσιν τῆς τιμῆς PH.

Ἡ φρουκτόζη συνιστᾶται ἀντὶ τῆς μέχρι τοῦδε χρησιμοποιουμένης γλυκόζης, εἰς τὴν αὐτὴν ποσότητα, κατὰ τὴν ἀραίωσιν τοῦ σπέρματος τῶν ἀγροτικῶν κατοικιδίων ζώων, ἰδιαίτερος δέ, πρὸς ἀραίωσιν τοῦ σπέρματος τοῦ κριοῦ (3 γραμμικαὶ παραστάσεις).

ANT. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

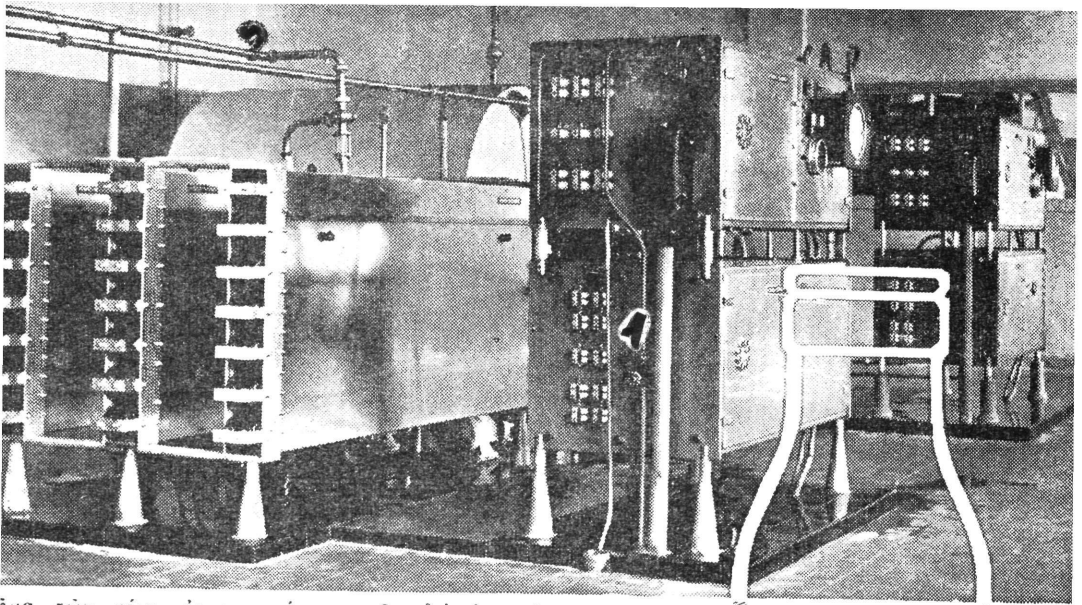
SCHMIDT K., STEGER H. : **Σχέσις μεταξὺ φρουκτολύσεως σπέρματος ταύρου καὶ γονιμότητος ἀγελάδων.** (Züchtungshyg., Fortpflanzungsstör. Besam. Haustiere 1. 95 - 105. 1957).

Λεδομένου ὅτι μεταξὺ τῆς ζωτικότητος τῶν σπερματοζωαρίων καὶ τῆς ἀποδομῆσεως τῆς εἰς τὸ σπέρμα περιεχομένης φρουκτόζης ὑφίσταται σταθερὰ σχέσις, δύναται ἡ ταχύτης μεταβολισμοῦ ταύτης νὰ χρησιμοποιηθῇ ὡς μέτρον διὰ τὴν ποιότητα τοῦ σπέρματος.

Τὰ συμπεράσματα ταῦτα ἐξήχθησαν κατόπιν ἐξακριβώσεως τῆς σχέσεως μεταξὺ δείκτου φρουκτολύσεως καὶ γονιμότητος σπέρματος (146 ἐκσπερματίσεων 15 ταύρων).

Οὕτω βάσει τῆς φρουκτολύσεως εἶναι δυνατὸν νὰ προβῶμεν εἰς τὴν ἐπιλογὴν σπερματοδοτῶν ταύρων χωρὶς νὰ ἔχωμεν ἀκόμη τὰ ἀποτελέσματα τῶν σπερματεγγύσεων των.

ANT. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ



ήμα των νέων εγκαταστάσεων της δι' ακτινώσεως  
τεριώσεως του γάλακτος.

## ΩΡΑ Η ΕΒΓΑ ΣΑΣ ΠΡΟΣ- ΕΡΕΙ ΤΟ ΠΑΣΤΕΡΙΩΜΕΝΟ ΑΛΛΑ **ACTINISÉ**

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΘΡΕΠΤΙΚΟ!  
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΥΓΙΕΙΝΟ!

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ  
ΕΒΓΑ», που πρώτη εισήγαγε στην 'Ελλάδα  
παστερίωσι του γάλακτος, και πάλιν  
ήτη εφαρμόζει σήμερα το νεώτατο 'Ελβε-  
5 σύστημα παστεριώσεως δι' ακτινώσεως  
γάλακτος (ACTINISATION).

ικά συγκροτήματα μηχανημάτων DE  
OUTZ εγκατέστησεν ή «ΕΒΓΑ» και  
εγματοποιεί την συγχρονισμένη αυτή

έπεξεργασία του γάλακτος. Χάρις ε  
νέα μέθοδο εξασφαλίζεται άνωτάτου βαθι  
παστερίωσις και, ταυτοχρόνως, εμπλουτισί  
του έπεξεργασμένου γάλακτος με φυσικέσ  
ταμίνας D.

Μηχανήματα DE STOUTZ χρησιμοποιούν  
εις ΕΛΒΕΤΙΑΝ, ΓΑΛΛΙΑΝ, ΙΤΑΛΙΑΝ  
άλλα προηγμένα εις πολιτισμόν κράτη.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ Α. Ε.



"ΑΛΕΚΤΙ



KOK J. C. N., VAN DIETEN S. W. J. : Ἡ ἐπίδρασις τῆς εἰς τὸ ἀραιωτικὸν προστιθεμένης φρουκτόζης ἐπὶ τῆς κινητικότητος καὶ γονιμότητος τοῦ σπέρματος ταύρου. (De invloed van Fructose in het verdunningsmiddel op de beweéglijkheid en het bevruchtungsvermogen van stierenspermiën). Tijdschr. Diergeneeskunde 82. 63-75. 1/2. 1957 Utrecht, Inst. voor Veeteeltkunding Onderzoek.

Ἐξητάσθησαν συγκριτικῶς ἀραιωτικὰ περιέχοντα Κιτρικὸν Νάτριον μὲ φρουκτόζην καὶ ἄνευ φρουκτόζης.

Δεδομένου ὅτι ἡ φρουκτόζη ἀποτελεῖ τὴν βᾶσιν παραγωγῆς ἐνεργείας διὰ τὴν κίνησιν τῶν σπερματοζωαρίων ἢ κινητικότης καὶ ἡ μακροβιότης τοῦ σπέρματος ἠϋξήθησαν διὰ προσθήκης φρουκτόζης.

Ἡ γονιμότης διεπιστώθη ἐκ τοῦ ποσοστοῦ τῶν μὴ ἐπιστροφῶν ἐντὸς 90 - 120 ἡμερῶν.

Ἀμφότερα τὰ ἀραιωματικὰ διαλύματα εἶχαν τὴν αὐτὴν τιμὴν PH (6,75), τὴν αὐτὴν ὠσμωτικὴν πίεσιν ( $\Delta=0,52^{\circ}$  C.) καὶ τὴν αὐτὴν ἀναλογίαν προστιθεμένου κρόκου ὄου (20 %).

Μὲ ἕκαστον τῶν δύο ἀραιωτικῶν διαλυμάτων ἐγιναν 8.000 σπερματεγχύσεις. Ἡ ἀναλογία ἀραιώσεως ἀνῆρχετο εἰς 1 : 12.

Τὰ 80 % τῶν σπερματεγχύσεων ἐγιναν μὲ σπέρμα τῆς αὐτῆς ἡμέρας.

Τὸ ποσοστὸν τῶν διὰ τῆς πρώτης σπερματεγχύσεως γονιμοποιηθεισῶν ἀγελάδων (ἐκ τῶν μὴ ἐπιστροφῶν) δὲν ἦτο τὸ αὐτὸ μεταξὺ τοῦ περιέχοντος καὶ μὴ, φρουκτόζην σπέρματος.

Κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῆς κινητικότητος τῶν σπερματοζωαρίων διεπιστώθησαν τὰ ἑξῆς :

Εἰς σπέρμα μιᾶς ἡμέρας (μετὰ 24 ὥρας) ἡ κινητικότης εἰς τὸ ἀραιωτικὸν μετὰ φρουκτόζης δὲν ἦτο μεγάλη, ἀλλὰ σημαντικῶς καλυτέρα παρὰ εἰς τὸ ἀραιωτικὸν ἄνευ φρουκτόζης (μάρτυρα) ( $P < 0,01$ ).

Μὲ μεγαλυτέραν ἀραιώσιν καὶ μεγαλυτέρας ἡλικίας σπέρμα ἠϋξάνοντο αἱ διαφοραί. Ἡ εἰς τὸ ἀραιωτικὸν ὑγρὸν ὑπάρχουσα φρουκτόζη συντελεῖ, ὥστε ἡ κινητικότης νὰ μειοῦται μὲ πολὺ βραδύτερον ρυθμὸν. Αἱ διαφοραὶ ἦσαν ἐν μέρει στατιστικῶς σημαντικαί ( $P < 0,001$ ).

Μεταξὺ τοῦ μέσου ὄρου τῆς κινητικότητος καὶ τοῦ μέσου ὄρου τῆς γονιμότητος (ἐκ τῶν μὴ ἐπιστροφῶν) διεπιστώθη σταθερὰ σχέσις ( $R=0,52$  μὲ φρουκτόζην,  $R=0,64$  ἄνευ φρουκτόζης).

Εἰς μεγαλυτέρας ἡλικίας σπέρμα καὶ ὑπὸ ἀναλογίαν ἀραιώσεως μεγαλυτέραν τὸ ποσοστὸν γονιμότητος ἐκ τῶν μὴ ἐπιστροφῶν ἐντὸς 90 - 120 ἡμερῶν ἠψηλότερον. (1 διάγραμμα καὶ 3 πίνακες).

**PETKOW KIRIL :** Ἔρευνα ἐπὶ τῆς ἐπιδράσεως τῆς βιταμίνης **A** ἐπὶ τῆς παραγωγῆς σπέρματος ἀρρένων ἀναπαραγωγικῶν ζώων. (Sbornik ceboslov. Akad. zemedelskuch Ved. zivocisna vyroba Veterin. Med. 28. 617-28. Aug. 1055).

Ἐχρησιμοποιήθησαν 3 ταῦροι, 3 τράγοι καὶ 1 κριὸς πρὸς πειραματισμόν. Εἰς τὰ πειράματά του ὁ συγγραφεὺς ἐμελέτησεν τὴν ἐπίδρασιν τῆς διατροφῆς διὰ κολοκύνθης ἐπὶ τῆς ποσότητος καὶ ποιότητος τοῦ σπέρματος.

Ἡ ἔρευνα περιελάμβανε τρεῖς περιόδους :

1) Περίοδος προπειρατισμοῦ (20-27 ἡμέραι, ἄνευ διατροφῆς κολοκύνθης).

2) Περίοδος πειρατισμοῦ (27-84 ἡμέραι, μὲ χορήγησιν κολοκύνθης).

3) Περίοδος μετὰ τὸν πειρατισμόν (20-30 ἡμέραι, ἄνευ διατροφῆς κολοκύνθων).

Διαρκούσης τῆς περιόδου πειρατισμοῦ ἐλάμβανον οἱ μὲν ταῦροι ἐκτὸς τῆς κανονικῆς μερίδος 25-30 γγμ. κολοκύνθης ἐπὶ πλέον, οἱ δὲ τράγοι 2,4-3 γγμ. Κατὰ τὴν διατροφὴν διὰ κολοκύνθης ἐλάμβανον ἡμερησίως οἱ μὲν ταῦροι 820 mg. καρωτίνης, οἱ δὲ τράγοι 80 mg. τοιαύτης περισσότερον.

Τὸ σπέρμα ἐξητάσθη ὅσον ἀφορᾷ τὴν ποσότητα, ποιότητα, τὴν ἀντίστασιν κατὰ τὴν μέθοδον Milovanov-Karotkow καὶ τὴν μακροβιότητα εἰς ἀραιωτικὸν μὲ ρυθμιστικὸν διάλυμα Γλυκόζη-Φωσφορικὸν (Glucose-Phosphate-Pufferlösung) 2 : 8, εἰς θερμοκρασίαν 46° C. Ἡ τελευταία δοκιμασία δὲν ἐγένετο μὲ τὸ σπέρμα τοῦ τράγου.

Διεπιστώθη ὅτι ἡ διατροφή μὲ κολοκύνθην δὲν ἐπηρεάζει τὴν ποσότητα καὶ τὴν πυκνότητα τοῦ σπέρματος. Τοῦναντίον ἠδῆξήθη ἡ ἀντίστασις ἀπὸ 31 εἰς 83 % καὶ ἡ μακροβιότης εἰς 100% - 200 %.

Κατ' ἀνάλογον τρόπον ἐξητάσθη ἡ ἐπίδρασις τῆς καθ' ἐκάστην χορηγήσεως 3 γγμ. καρώτων καὶ συγχρόνως τῆς κατὰ 50 % μειώσεως τοῦ λευκόματος, διαρκούσης τῆς περιόδου πειρατισμοῦ εἰς τοὺς ταύρους.

Τὰ τελικὰ ἀποτελέσματα δεικνύουν ὅτι τὰ καρῶτα δὲν δύνανται νὰ ἀντικαταστήσουν τὸ εἰς τὸ ἡμερήσιον σιτηρέσιον ἐλλεῖπον λεύκωμα καὶ ὅτι αἱ τιμαὶ τοῦ στοιχείου γονιμότητος τοῦ σπέρματος παρουσιάζουν πτώσιν, ὅχι ὅμως αἰσθητήν.

ANT. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

**SENEGACNIK J. :** Συμβολὴ εἰς τὴν μελέτην τῆς φρουκτολύσεως ἢ γλυκολύσεως εἰς ἀραιωθὲν σπέρμα ταύρου. (Zuchthyg. Fortpflanzungsstör. Besam. Haustiere 3. 289 - 99. 1959).

Χρωματομετρικὸς προσδιορισμὸς τῆς Φρουκτόζης, βάσει μιᾶς χρωματομετρικῆς ἀντιδράσεως τῆς φρουκτόζης μὲ τὴν ρεζορκίνην εἰς δξίνοαλκα-

λικὸν περιβάλλον, φαίνεται νὰ ἐμπεριέχη σφάλματα. Εἰς τὸ ἀραιωθὲν σπέρμα ὑπάρχει μία διαταράσσουσα οὐσία, ἡ ὁποία δίδει μίαν παρομοίαν ἀντίδρασιν καὶ ὡς ἐκ τούτου παρέχει ἐσφαλμένον ἀποτέλεσμα δεικνύουσα ὑψηλοτέραν ἀξίαν φρουκτόζης. Ἡ οὐσία αὕτη ὑπάρχει κυρίως εἰς δείγματα σπέρματος διατηρηθέντα εἰς 4° C, πολλὰς δὲ φορὰς καὶ εἰς τοὺς 18° C. Αὕτη παράγεται ἐπίσης εἰς ἀραιωσιν σπέρματος μὲ ἀραιωτικά ἀνευ κρόκου ὠοῦ, δὲν κατέχει ἀναγωνικὰς ιδιότητας καὶ δὲν ἀνίκει εἰς τὰ σάκχαρα.

ANT. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

### 1η Ἀνακοίνωσις

SHIWKOW WL. : **Περιεκτικότης τοῦ σπέρματος ἐπιβητόρων εἰς ἀναγωγικὰ σάκχαρα καὶ φρουκτόζην καὶ χρησιμοποίησις τούτων ἐκ μέρους τῶν σπερματοζωαρίων.** (Bull. Inst. Pathol. comparée Animaux domestiques Acad. bulg. Sci. 6. 161 - 72. 1958).

Ἡ περιεκτικότης τοῦ σπέρματος εἰς ἀναγωγικὰς οὐσίας, τὰς ὁποίας ὁ συγγραφεὺς χαρακτηρίζει ὡς ἀναγωγικὰ σάκχαρα εἶναι κατὰ μέσον ὄρον (εἰς 74 ἐκσπερματίσματα 34 ἐπιβητόρων) 20,5 mg % (6,0 - 49,0 mg) καὶ τῆς φρουκτόζης εἰς 42 ἐκσπερματίσματα 34 ἐπιβητόρων) 1,2 mg % (ἴχνη - 4,5).

Ἐκ τῶν κατὰ μέσον ὄρον 27,0 mg % ἀναγωγικῶν σακχάρων τὰ 13,0 mg % ζυμοῦνται, ἐνῶ τὰ 14,0 mg % δὲν ζυμοῦνται.

Τὰ σπερματοζωάρια τῶν ἐπιβητόρων χρησιμοποιοῦν τὴν γλυκόζην καλύτερον παρὰ τὴν φρουκτόζην.

Ὁ δείκτης γλυκολύσεως, ἥτοι ἡ ποσότης τῆς γλυκόζης ἐκπεφρασμένη εἰς mg., ἥτις καταναλίσκεται ὑπὸ 1 ἑκατομμυρίου σπερματοζωαρίων εἰς 2 ὥρας, ἀνέρχεται κατὰ μέσον ὄρον εἰς 0,7 (0,3 - 1,6).

### 2α Ἀνακοίνωσις

SHIWKOW WL. : **Φρουκτόζη καὶ δείκτης φρουκτολύσεως τοῦ σπέρματος ταύρου καὶ κριοῦ.**

Ἡ περιεκτικότης τῆς φρουκτόζης εἰς τὸ σπέρμα τοῦ ταύρου προσεδιωρίσθη κατὰ Roe καὶ εὐρέθη ὅτι εἶναι εἰς τὸν ταῦρον (40 ταῦροι) 574=13,1 mg % (276—972 mg %) καὶ εἰς τὸν κριὸν (30 κριοὶ) 640=41,9 mg % (260—1190 mg %).

Ὁ δείκτης Φρουκτολύσεως, ἥτοι ἡ ποσότης τῆς φρουκτόζης, ἐκπεφρασμένη εἰς mg., ἥτις καταναλίσκεται εἰς 1 (ἢ 3) ὥραν καὶ ὑπὸ 1 ἑκατομμυρίου σπερματοζωαρίων, ἀνέρχεται κατὰ μέσον ὄρον εἰς τὸν ταῦρον εἰς 2,2 (0,5—5,2 mg).

ANT. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ



**ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΖΩΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ**

DOTT. MARIO RICCA-DOH. RAFFAELLE BUCELLA : **Προληπτικά μέτρα διὰ τὴν πρόληψιν τῶν ἀλλοιώσεων τῶν κατεψυγμένων ἰχθύων κατὰ τὴν ἀποθήκευσιν.** (Accorgimenti per prevenire le alterazioni che insorgono nel pesce congelato durante il macazzinaggio. Veter. Italiana, 1963, 11, 869).

Οἱ Σ. παρουσιάζουν ἐν γενικαῖς γραμμαῖς τὰ προληπτικά. μέτρα, τὰ ὅποια, κατὰ τὰ τελευταῖα ἐπιστημονικά δεδομένα, δεόν νὰ λαμβάνωνται διὰ τὴν ἀποφυγὴν ἢ καὶ μείωσιν εἰς τὸ ἐλάχιστον τῶν ἀλλοιώσεων τῶν κατεψυγμένων ἰχθύων κατὰ τὴν εἰς τοὺς ψυκτικούς θαλάμους ἀποθήκευσίν των.

Διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν προστασίαν τῶν ἐν λόγῳ προϊόντων ἀπὸ τὴν ἐκφύλιαν τῶν πρωτεϊνῶν, τὴν ὑπερβολικὴν ἀφυδάτωσιν, τὴν δξείδωσιν τοῦ λίπους καὶ λοιπῶν ἀλλοιώσεων, μεγίστης σημασίας εἶναι ἡ γνῶσις τοῦ ρόλου, τὸν ὅποιον παίζουν διάφοροι παράγοντες τεχνικῆς φύσεως, ὡς εἶναι ἡ θερμοκρασία καὶ ἡ ταχύτης τῆς καταψύξεως ( $-25^{\circ}\text{C}$  ἐκ  $-45^{\circ}\text{C}$ ,  $1-3\text{ CM/H}$ ), ἡ θερμοκρασία καὶ ἡ διάρκεια τῆς ἀποθηκέσεως (κατωτέρα τῶν  $-18^{\circ}\text{C}$ ), ἡ ταχύτης τοῦ ἀέρος εἰς τοὺς ψυκτικούς θαλάμους, ἡ σχετικὴ ὑγρασία (85 %), ἡ ἀποφυγὴ διακυμάνσεων τῶν θερμοκρασιῶν τῶν ψυκτικῶν θαλάμων κ. ἄ.

Γ. Β. ΝΤΡΙΝΙΑΣ

J. PANTALEON - R. ROSSET : **Ἐλεγχος τῆς ποιότητος καὶ τῆς ὑγιεινῆς καταστάσεως τῶν ἰχθύων καὶ ὄστρακοειδῶν** (Controle de la qualité et de la salubrité du poisson et des coquillages).

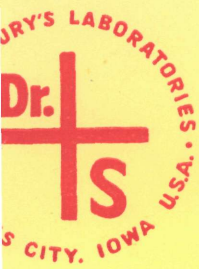
Φυλλάδιον 31 περίπου σελίδων, τὸ ὅποιον περιλαμβάνει ἀπλὰς καὶ ταχεῖας ἐργαστηριακὰς δοκιμασίας ἀποτελούσας τὸ συμπλήρωμα τῶν κλασικῶν μεθόδων ἐλέγχου, μακροσκοπικοῦ καὶ ὄργανοληπτικοῦ, τῶν ἰχθυηρῶν. Αἱ δοκιμασίαι αὗται, χημικαί, μικροβιολογικαὶ βιολογικαί, εἶναι μεγάλης σπουδαιότητος, προκειμένου νὰ ἀποφινθῇ τις περὶ τῆς ποιότητος καὶ τῆς ὑγιεινῆς καταστάσεως καὶ τῶν ὑποστάντων ἐπεξεργασίαν τινα προϊόντων.

Ἀποτελεῖ πολύτιμον βοήθημα διὰ τοὺς ἀσχολουμένους μὲ τὸν ἐργαστηριακὸν ἔλεγχον τῶν τροφίμων.

Γ. Β. ΝΤΡΙΝΙΑΣ

O.M.S. : **Θέματα Δημοσίας Ὑγείας προκύπτοντα ἐκ τῆς προσθήκης ἀντιβιοτικῶν εἰς τὰ τρόφιμα τοῦ ἀνθρώπου καὶ εἰς τὰς ζωοτροφὰς** (Questions de la Santé Publique posées par l'introduction d'antibiotiques dans les aliments de l'homme et des animaux domestiques). Rapp. Tech. No 260, Genève, 1963, p 1-33.

Τὰ ἀντιβιοτικά, τὰ ὅποια εἶναι ἓνα πολύτιμον μέσον καταπολεμήσεως τῶν νοσημάτων τῶν φυτῶν καὶ ζώων, χρησιμεύουν ἐπίσης εἰς τὴν διατήρη-



ΠΤΗΝΙΑΤΡΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ  
ΚΑΙ ΕΜΒΟΛΙΑ

**DR. SALSBUURY'S** LABORATORIES

CHARLES CITY, IOWA - U.S.A.

ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΑ ΣΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΦΑΡΜΑΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ :

- **MEDIC-AID:** Βιταμινούχο-άντιβιοτικό παρασκεύασμα (Φόρμουλα), τουωτικό, όρεκτικό, θεραπευτικό.
- **SALSTREP:** Μοναδικό για τη Χρονία Άναπνευστική νόσο (Αϊρ-Σάκ).
- **SULQUIN:** Για την Κοκκιδίαση, όξεια χολέρα και τύφο.
- **WAZINE:** Ύγρo πιπεραζίνη, για τo κοινό σκουλήκια.
- **WORMAL:** Μοναδικό για όλα τo εσωτερικά παράσιτα. (Σκουλήκια, σκουληκάκια τών τυφλών έντέρων, ταινίες).
- **AR-SULFA:** Μοναδικό για τo Μολυσματική Κόρουζα (Κρυσολογήματα).
- **AVI-TAB:** Για τo φύραμα. Όρεκτικό, δυναμωτικό, καταπραυντικό τού πεπτικού συστήματος.
- **GERMEX:** Γενικό άπολυμαντικό.
- **ΕΜΒΟΛΙΑ:** Τo πιο εύχρηστα, πρακτικά και αποτελεσματικά έμβολια ψευδοπανώλους, διαλυτά στο πόσιμο νερό και διφθερίτιδος με πηρουνάκι. Μεγάλης διάρκειας και για όποιαδήποτε ηλικία.



# “BIT-A-MIN”

Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ  
ΣΥΝΘΕΤΩΝ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΖΩΟΤΡΟΦΩΝ

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΒΙΤΑΜΙΝΟΥΧΑ ΦΥΡΑΜΑΤΑ :

ΟΡΝΙΘΩΝ - ΔΙΑΝΩΝ - ΑΓΕΛΑΔΩΝ - ΔΙΓΟΠΡΟΒΑΤΩΝ - ΧΟΙΡΩΝ  
ΔΡΟΜΩΝΩΝ ΙΠΠΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΩΝ ΖΩΩΝ

(Εἰς χαρτόσακκους σφραγισμένους τῶν 35 γρ. μὲ ἐτικέ-  
τες ἀναγράφουσες ὁδηγίες χρήσεως καὶ πλήρη ἀνάλυση).

**ΓΕΩΡ. Μ. ΠΑΠΠΑΣ & ΥΙΟΙ Α.Ε.**

(ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1920)

ΓΡΑΦΕΙΑ - ΑΠΟΘΗΚΗ: ΑΘΗΝΑΙ, ΕΡΜΟΥ 124 - ΤΗΛ. 532.528/535.673  
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ: ΕΛΕΥΣΙΣ, ΘΗΒΩΝ 24 - ΤΗΛ. 076.655

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ  
**ΑΘΑΝ. Σ. ΤΣΟΛΙΑΚΟΣ**  
ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΣ - ΔΙΑΙΤΟΛΟΓΟΣ

σιν τῶν τροφίμων τοῦ ἀνθρώπου ἢ ἐνσωματιοῦνται εἰς τὴν διατροφήν τῶν κατοικιδίων ζώων διὰ νὰ βελτιώσουν τὴν ἀνάπτυξιν καὶ ἀπόδοσιν αὐτῶν.

Ἡ τελευταία χοῆσις ἐξαπλοῦται συνεχῶς καὶ ὄρισμένα ζῶα ἐπωφελοῦνται κατὰ τὴν ἀρχὴν τῆς περιόδου τῆς ἀναπτύξεώς των. Κατόπιν προτάσεων τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς FAO/OMS τῶν εἰδικῶν ἐπὶ προσθετικῶν τῶν τροφῶν, ἢ O.M.S. προσφάτως ἐμελέτησε τὰ θέματα τῆς Δημοσίας ὑγείας, τὰ ὁποῖα τίθενται ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἀπὸ μίαν ἐπιτροπὴν εἰδικῶν καὶ τῶν ὁποίων ἢ ἔκθεσις μόλις ἐξεδόθη.

Ἐκτὸς τῆς χλωραμφενικόλης τὰ ἀντιβιοτικά τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν διατήρησιν τῶν τροφίμων τοῦ ἀνθρώπου ἢ εἰς τὸν ἐμπλουτισμὸν τῆς διατροφῆς τῶν ζώων εἶναι μιᾶς ἐλαφρᾶς τοξικότητος διὰ τὸν ἀνθρώπον καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν μιᾶς χρήσεως καλῶς νομοθετημένης, αἱ ποσότητες, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ εὑρεθοῦν ἐντὸς τῆς ἀνθρωπίνης διατροφῆς ὑπὸ μορφὴν ὑπολειμάτων εἶναι πολὺ χαμηλαί.

Ἡ ἐπιτροπὴ λοιπὸν δέχεται ὅτι δὲν ὑπάρχει κίνδυνος ἀπλῆς τοξικότητος. Ἐν τούτοις δύναται πάντοτε ἐλάχιστοι ποσότητες ὀρισμένων ἀντιβιοτικῶν ὅπως ἡ πενικιλίνη νὰ προκαλέσουν ἀλλεργικὰς ἀντιδράσεις εἰς ἄτομα εὐαίσθητοποιημένα ἤδη ἀπὸ μίαν ἰατρικὴν θεραπείαν ἢ ἀπὸ ἄλλην αἰτίαν. Ἡ χλωραμφενικόλη δέον ὅπως θεωρηθῆ ἡχοριστὰ διότι γνωρίζομεν ὅτι προεκάλεσε θανατηφόρα συμβάματα εἰς ἀσθενεῖς εἰς τοὺς ὁποίους εἶχε χορηγηθῆ εἰς θεραπευτικὰς δόσεις. Ἐνας ἄλλος πιθανὸς κίνδυνος εἶναι ἡ ἐμφάνισις στελεχῶν ἀνθεκτικῶν μικροβίων, εἴτε εἰς ζῶα, τὰ ὁποῖα λαμβάνουν διατροφήν μὲ ἀντιβιοτικά, εἴτε ἐντὸς τροφίμων τοῦ ἀνθρώπου συντετηρημένων δι' ἀντιβιοτικῶν.

Ἡ ἔκθεσις ἐξετάζει τὰς διαφόρους δυνατότητας εἰσαγωγῆς ἀντιβιοτικῶν ἐντὸς τῶν τροφίμων τοῦ ἀνθρώπου καὶ προσπαθεῖ νὰ ἐκτιμῆσῃ λεπτομερῶς τοὺς κινδύνους, οἱ ὁποῖοι ἐπικρέμονται. Περιέχει συστάσεις ἐπὶ τῶν μεγίστων περιεκτικότητων παραδεδεγμένων νὰ εἰσαχθοῦν ἐντὸς τῆς διατροφῆς τῶν ζώων, ἐντὸς τοῦ κρέατος καὶ τοῦ γάλακτος καὶ ἐν τέλει συνιστᾷ ὀρισμένας προφυλάξεις. Εἰς ἐνίας περιπτώσεις ὑπάρχουν λόγοι νὰ θεσπισθῆ νομοθεσία κατάλληλος διὰ τὴν κανονικὴν ἐξωτερικὴν χοῆσιν τῶν ἀντιβιοτικῶν. Ἡ ἔκθεσις ὑπογραμμίζει ὅτι διὰ νὰ διευκολυνθῆ ἡ ἀνάπτυξις τῶν ζώων καὶ ἡ διατήρησις τῶν τροφίμων θὰ πρέπη νὰ χρησιμοποιοῦνται ἀντιβιοτικά ἄλλα ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν θεραπευτικὴν, ἂν καὶ ὁ κανὼν αὐτὸς δὲν δύναται πάντοτε νὰ χρησιμοποιηθῆ εἰς τὴν ἐποχὴν μας.

Δύο παραρτήματα περιλαμβάνουν τὴν κατάστασιν εἰς τὰς διαφόρους χώρας εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὴν χοῆσιν τῶν ἀντιβιοτικῶν κατὰ τὰ ἀνωτέρω δεδομένα.

## ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ - ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ

FRANKLIN T. E. and AL. : **Ἀναθεώρησις τῆς θεραπείας τῆς ἀναπλασμάσεως.** Proc. 4th National Anaplasmosis Conference, Reno, Nov , April 1962, 50.

Ἀνεκοινώθη ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω ὅτι ἐδοκιμάσθησαν 80 εἶδη φαρμάκων διὰ τὴν θεραπείαν τῶν ἀναπλασμάσεων, ἀρσενικοῦχα, ἀνθελονοσιακά, προϊόντα ἀντιμονίου, χρωστικά, σουλφοναμίδια, ἀντιβιοτικά, ἀκαπρίνη κλπ. Τὸ ἀποτέλεσμα ἐκρίθη ἀπὸ τὸ ποσοστὸν θεραπευτικῆς ἀποδόσεως ἐνὸς ἐκάστου τῶν δοκιμασθέντων φαρμάκων.

Διεπιστώθη, ὅτι ἡ Clortetracycline καὶ ἡ Oxytetracycline ἔδωκε τὰ καλύτερά ἀποτελέσματα. Ἐθεραπύθησαν τὰ 80% τῶν ἀσθενῶν βοοειδῶν, ἐνῶ ἐκ τῶν ὑποστάντων τὴν θεραπείαν μὲ ἄλλα φάρμακα, ἐθεραπύθησαν μόλις τὰ 50 %. Ἡ χρησιμοποιοθεῖσα ἐφ' ἅπαξ ἐνδοφλέβιος δόσις ἦτο 5 mg. ἀνὰ λίβρα ζῶντος βάρους διὰ τὴν Clortetracycline καὶ 2 mg. ἀνὰ λίβρα ζῶντος βάρους διὰ τὴν Oxytetracycline.

ΕΛ. ΤΡΙΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

K. W. ANGUS, W. M. BARR. : **Προσβολὴ γαλακτοφόρων ἀγελάδων ὑπὸ P. T. εἰς ἀγελάδα καὶ μόσχους).** An outbreak of *Salmonella typhimurium* infection in a Dairy Heard. Vet. Record, 75 (July 13th, 1963), 731.

Τὸν Ὀκτώβριον τοῦ 1962 εἰς Ayrshire τῆς Ἑγγλίας, ἀγέλας ἡλικίας 6 ἐτῶν παρουσίασεν τρεῖς ἡμέρας μετὰ ἀπὸ τοκετὸν βλενοαιμορραγικά κόπρανα καὶ ὑπερθερμίαν.

Ὁ μόσχος αὐτῆς ἔθανεν ἀπροόπτως, μὲ τὸ γάλα τῆς ἰδίας ἀγελάδος εἶχον τροφῇ 4 μοσχίδες. Ὅλαι αἱ μοσχίδες παρουσίασαν σοβαρὰ διαροϊκά φαινόμενα. Τὰ ἀσθενῆ ζῶα ὑπεβλήθησαν εἰς θεραπείαν διὰ στρεπτομυκίνης, σουλφοναμιδικῶν καὶ ἡρεμιστικῶν. Ἐξ αὐτῶν, ἡ ἀγέλας ἔθανεν τὴν ἐπομένην τοῦ θανάτου τοῦ μόσχου καὶ τὴν μεθεπομένην μία μόσχίς.

Ἐκ τῆς νεκροψίας καὶ τῆς μικροβιολογικῆς διερευνήσεως τῆς περιπτώσεως προέκυψεν ὅτι οἱ θάνατοι ὀφείλοντο εἰς τὴν *Salmonella Typhimurium* Var. Copenhagen

Ἡ μικροβιολογικὴ ἐξέτασις τῶν κοπράνων τῶν λοιπῶν ζῶων τοῦ σταύλου, καθὼς καὶ τοῦ κτηνοτρόφου καὶ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ, ἀπέδειξαν ὅτι τέσσαρα μέλη αὐτῆς ἦσαν φορεῖς τῆς ἀπομονωθείσης *Salmonellae* χωρὶς νὰ παρουσιάζουν οὐδεμίαν ἐνόχλησιν.

Μετὰ ἀπὸ ἀνάλογον θεραπείαν τῶν ἀνθρώπων φορέων τῆς ὡς ἄνω *Salmonellae* καὶ μετὰ ἀπὸ τρεῖς ἀρνητικὰς μικροβιολογικὰς ἐξετάσεις τῶν κοπράνων αὐτῶν, ἐδόθη τὸ γάλα τῆς ἐν λόγῳ ἀγελαδοτροφικῆς ἐπιχειρήσεως εἰς τὴν κατανάλωσιν. Διὰ τὸ κατασχεθὲν ἐπὶ τρεῖς ἐβδομάδας γάλα ἀπεξημιώθη ὁ ἀγελαδοτρόφος.

ΕΛ. ΤΡΙΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ